

## Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfleth  
Obstmarschenweg 349  
Telefon 0 41 46/364  
Telefax 0 4146/1680  
Internet: www.gerhardvonholt.de  
eMail: info@gerhardvonholt.de

# Bützflether Handball Blatt



Mit Ortschafts-Lokalteil

Sonnabend, 28.01.2017

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 10 / Jg. 19

## Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 05.02.2017

- 09:00 weibl. Jgd. E  
wJE 1 : VfL Fredenbeck 3  
10:15 weibl. Jgd. C  
wJC 3 : TSV Bremervörde 2  
12:00 weibl. Jgd. E  
wJE 2 : VfL Fredenbeck 2  
13:15 männl. Jgd. C  
mJC : MTV Himmelpforten  
~~15:00 weibl. Jgd. A Landesliga~~  
~~wJA : SG Luhdorf/Scharmbeck~~  
17:00 Verbandsliga Männer  
1. Herren : TuRa Marienhäfe  
19:00 Regionsliga Männer  
3. Herren : VfL Sittensen



Foto: Irma Tiessen-Franke

Sie haben die sicherste Abwehr der Landesliga und die zweitbeste Tordifferenz - unsere wJA ist eindeutig auf Erfolgskurs. Auf dem Foto Alina Dräger, die sich am Kreis energisch durchsetzt.



Das nächste Handball  
Blatt erscheint am  
**11.02.2017**

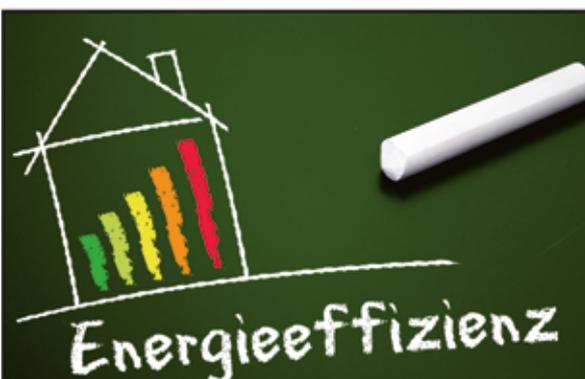
## Landesliga-Spitzenplatzierung

Unsere weibliche B und die A-Jugend sowie die mJB haben in dieser Saison den Sprung in Leistungsstaffeln geschafft. Alle drei Mannschaften spielen in den jeweiligen Landesligen und sowohl die wJA als auch die männliche B-Jugend stehen in der Tabelle zurzeit auf Platz zwei.

An der Spitze der wJA-Landesliga geht es sehr knapp zu. Ein Trio hat sich vom restli-

chen Feld etwas abgesetzt und kämpft um die Tabellenspitze. Am ersten Februarwochenende tritt dort der Erste gegen den Dritten an und unsere wJA hätte ein Heimspiel gegen Luhdorf/Scharmbeck gehabt. Leider wurde diese Begegnung kurzfristig abgesagt. Der Nachholtermin steht noch nicht fest. Wir haben aber noch eine andere Mannschaft, die mit einer gewissen Anspannung auf Sonn-

tag, den 05. Februar schaut. Um 17:00 Uhr tritt unsere 1. Herrenmannschaft in der Drochterser Halle gegen Tura Marienhäfe an. Nach einer guten Hinrunde geriet unser Team nach der Weihnachtspause vollkommen unerwartet außer Tritt. Zwei Wochen Spielpause haben die Herren danach gehabt, um sich wieder zu finden und hoffentlich den Frust aus den Trikots zu schütteln.



### Ihre Energieoptimierung...

...als umfassendes Leistungspaket aus einer Hand - von der Vorplanung bis zur Detailausführung.

Lassen Sie sich von unseren Spezialisten zu neuesten Technologien und Energieoptimierung beraten und Ihr individuelles **Energiekonzept** erstellen!



NDB energieKonzepte GmbH • Robert-Bosch-Straße 11 • 21684 Stade • energiekonzepte@ndb.de

LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

## Erdgas wird grüner!

Wer mit Erdgas heizt, kann jetzt aktiv zum Klimaschutz beitragen.

Mit unserem CO<sub>2</sub>-neutralen **StadeErdgas klima** wird das bei der Verbrennung entstehende CO<sub>2</sub> ausgeglichen und in nachhaltige Umweltschutzprojekte investiert.

Wechseln Sie jetzt!



CWS

[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)

 **Stadtwerke Stade**  
Ihr Energiebündel vor Ort



**Raiffeisen-Markt**  
STADER SAATZUCHT eG

Valentins-  
tag



Ihre Bestellung nimmt unsere Floristik gerne entgegen!

Noch bis **11.02.:** **10%** Rabatt auf *alle Zwiebelblüher*

Ihre Floristik im Raiffeisen-Markt Bützfleth  
Alte Chaussee 127 · Tel. 04146 462  
[www.stader-saatzucht.de](http://www.stader-saatzucht.de) · E-Mail: [info@stader-saatzucht.de](mailto:info@stader-saatzucht.de)  
Aktion gültig bis 11.02.17, solange der Vorrat reicht.

## Rohne Decoration

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz

Deichstraße 2 · 21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 04146 / 302 · [www.rohne-decoration.de](http://www.rohne-decoration.de)



# 8 bis 8. Garantiert.



[spk-sal.de](http://spk-sal.de)

Beratungstermine montags bis freitags  
von 8:00 bis 20:00 Uhr möglich.

**Neue Öffnungszeiten ab 04.10.2016 in allen Stellen  
außer dem Beratungs-Center Pferdemarkt:**

Montag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr  
Dienstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr  
Mittwoch: 08:30 – 12:00 Uhr  
Donnerstag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr  
Freitag: 08:30 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr

 **Sparkasse**  
Stade-Altes Land

## Jahresspende 2016

7.000 Euro für die Ortsfeuerwehr Bützfleth und die Grundschule am Fleth

Alle waren sichtlich überrascht, Spendenempfänger wie Spendensammler: Einen Betrag in dieser Höhe jedenfalls hatten sie nicht erwartet. Je € 3.500 aus dem Topf der Bützflether Jahresspende 2016 konnte Peter W. Schneiderei vom Gewerbeverein „attraktives Bützfleth“ jetzt beim Helfertag in der Festung Grauerort an Heiko Cordes von der Ortsfeuerwehr und an Kurt von Schassen, Schulleiter Grundschule am Fleth übergeben.

Die Empfänger waren von den Bützflether Vereinen bereits im Jahre 2015 „ausgeguckt“ worden. In sechs gemeinsamen Aktionen der Bützflether Vereine im Jahr 2016 war dieser Betrag zusammen gekommen. Der Staudenmarkt, die Hobby-Kunst Ausstellung, das Hundeschwimmen im Freibad, das Ortsbürgermeister-Hartlef-Fußballturnier und der Bützflether Weihnachtsmarkt hatten viele Besucher angelockt und die Kasse klingeln lassen.

Insbesondere die Aktivitäten



Foto: Hannelore Schneiderei

Ortsbrandmeister Heiko Cordes (links) und Schulleiter Kurt von Schassen (2. v. l.) freuen sich über sehr gut dotierte Schecks. Stellvertretend für die vielen ehrenamtlichen Helfer der Dorfaktivitäten waren bei der Scheckübergabe Hans-Dieter Menck, Hannelore Menck und Ute Schneider vom Tombola-Team des Weihnachtsmarkts dabei, sowie Peter Schneiderei als Vertreter der örtlichen Vereine

vom Trägerverein Freibad, des DRK, des Bürgervereins, von

der Landfrauen Kehdinger Moor und der Tombola-Gruppe des „attraktiven Bützfleth“ so-

wie der Einsatz weiterer Helfer führten dem sehr guten Ergebnis.

Die Ortsfeuerwehr wird die Spende verwenden für Ausbildungen am Defibrillator und für die bevorstehende 140-Jahr-Feier. In der Grundschule will man es klingen lassen. Die Erneuerung der mobilen Musikanlage und zusätzliche Musikaktivitäten mit den Schulkindern sind in Planung.

Ortsbürgermeister Sönke Hartlef bedankte sich, auch im Namen der Spendenempfänger, bei allen Beteiligten für das jahrelange Engagement für den Spendentopf: seit 2006 sind insgesamt € 47.415 plus ca. € 7.500 für die Erneuerung der Bützflether Weihnachtsbeleuchtung zusammen gekommen. Dies könne nur funktionieren, wenn alle mitmachen und an einem Strang ziehen würden. Die Jahresspende 2017 übrigens wird an den Trägerverein Freibad und an den Förderverein KiTa & Freibad ausgekehrt.

Peter W. Schneiderei

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
28.01.	13:00	Hallenfußballturnier der 2. Herren	TuSV - Herrenfußball	Sportzentrum Bützfleth
28.01.	18:00	Hallenfußballturnier der 1. Herren	TuSV - Herrenfußball	Sportzentrum Bützfleth
04.02.	13:00	Hallen-Kreismeisterschaft / Herrenfußball	NFV Kreis Stade	Sportzentrum Bützfleth
11.02.	15:30	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
15.02.	14:30	Vortrag: „Die Klügere sieht nach“	Landfrauen Kehdinger Moor	Gasthaus von Stemm
16.02.		Konfirmandenfreizeit (bis 19.02.)	Kirchengemeinde	Basdahl
18.02.	18:30	Grünkohlessen	Abbenfl. Wassersportverein	Gasthaus von Stemm
19.02.	09:45	Handball-Heimspieltag	HSG BüDro	Sportzentrum
15.02.	14:30	Vortrag: „Die Klügere sieht nach“	Landfrauen Kehdinger Moor	Gasthaus von
21.02.	19:30	Jahreshauptversammlung	Bürgerverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
24.02.	19:00	Skat- und Kniffelturnier	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
25.02.	10:00	Flexibar Workout, Pilates, .....	Landfrauen Kehdinger Moor	Schulsporthalle Bützfleth
27.02.	19:30	Grünkohlessen	Löschgruppe Bützflethermoor	Hartlef's Gasthaus Moor
28.02.	16:00	DRK- Blutspende	DRK Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus



# Wiesner

... einfach gut einkaufen  
Obstmarschenweg 297  
21683 Bützfleth

Das  
Handball Blatt  
im Internet

Die Online-Ausgabe  
finden Sie unter

www.  
buetzflether-handball-blatt.  
jimdo.com

Gastgeber müssen Menschen mögen...



**Hartlef**  
GASTHOF · CATERING  
seit über 120 Jahren  
Hartlef's Gasthof

**großer  
Frühlingsbrunch**  
am 12. März 2017  
ab 11 Uhr  
pro Person 18,90 €

Wir bitten um Anmeldung

Moorchausee 129  
21683 Stade-Bützflethermoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
www.hartlefs-gasthof.de

Fahr lieber mit...



STADE: 04141  
anrufen · einsteigen · losfahren

## Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de  
www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneiderit  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneiderit@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Karin Maldener  
Tel.: 04141 982606

**Layout:**  
Karin Maldener

**Verteilung:**  
Hans-Dieter Menck  
Tel.: 04146 5664 \* 0171 3356069  
eMail: hdmenck@t-online.de

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

## Am Ende flutternten der mJD1 die Nerven

Wir kommen gegen den MTV Wisch richtig gut ins Spiel. Die Deckung wird von Luca sehr gut zusammengehalten und im Angriff zeigt Jan mit starken Eins gg. Eins-Aktionen, wie es geht. Zudem können wir in der Abwehr einige Bälle sauber klauen und in der 6 Min. bereits mit 4:1 in Führung gehen. Aber der Gastgeber gleicht zum 5:5 wieder aus. Wir lassen den Ball zwar richtig gute laufen, zeigen aber im Abschluss Schwächen. Zum Glück besinnen wir uns wieder, kommen durch Kjell und Erdem zu einen 9:6, verdaddeln kurz vor der Pause den Ball und Wisch kann mit der Sirene auf zwei Tore verkürzen.

In der 2. Halbzeit steht die Deckung wieder besser, sodass wir über C.J. und Maurice zu tollen Gegenstoßtoren kommen. Besonders kann hier Nils gefallen, der immer wieder toll gegen den Haupttorschützen aushilft (14:10). Leider versuchen wir erneut Bodenpässe über die gesamte Hallenbreite. Wisch nutzt die Gunst der Stunde und kegelt uns die Bälle regelrecht ins Tor. Wir trauen uns nicht mehr richtig zum Tor zu gehen und haben in der letzten Minute beim 17:17 den Ball.

Auszeit 19 Sekunden vor Abpfiff: Durchspielen, Druck machen und parallel den freien Spieler anspielen ist angesagt.

Wir wollen nur noch einmal auf das Tor werfen und dann sehen ob es reicht. Anpfiff: Wir spielen nicht durch, rennen uns im Eins gegen Eins fest und schleudern den Ball einfach weg, statt uns fest machen zu lassen. Wisch bekommt die Chance zum Tempogegenstoß, klappt auch nicht - 17:17 ist der Endstand.

Was sehr erfreulich war, ist dass sich sechs Feldspieler in die Torschützenliste eintrugen. Wir müssen uns bei zwei verworfenen 7m und mind. einem Dutzend Freien Würfen an die eigene Nase fassen...

Es spielten: Lasse, Erdem, Kjell, Luca, Maurice, C.J., Jan, Pepe und Nils  
Bericht: Dirk Schwarz

## Richtig gutes Jugendspiel der mJD2 hat keinen Sieger

Gegen den wohl kommenden Meister in der Regionsklasse kamen unsere Jungs sehr gut ins Spiel. Lediglich mit dem Tore werfen wollte es nicht klappen, da der Versuch die Torpfosten rund zu werfen spannender erschien. So stand es 0:3, obwohl wir nicht wirklich schlechter waren. Alle drei Tore erzielte die Nr. 92 von Beckdorf vom Kreis. Obwohl Falk das wirklich gut gemacht hat (hat ihm mehrfach den Ball weg gespitzt) wollten wir es mit einer anderen Variante ausprobieren. Lasse bekam den Sonderauftrag. Ergebnis: keine Gegentore mehr vom Kreis. Wir holten Tor um Tor auf und glichen beim 7:7 erstmals wieder aus.

Richtig gut führten Pepe und Nils im Rückraum Regie. Letzterem gelangen dabei sogar tolle Durchbrüche und drei Tore. - KLASSE - Auch Jacob, der sonst eher Außen spielen durfte, machte seine Sache im rechten Rückraum gut. Vor allem gegen unsere Deckung fand Beckdorf keine Mittel mehr. Bei besserem Torabschluss wäre zur Pause sicher eine Führung drin gewesen.

In Halbzeit 2 ein identisches Bild. Einzig die Härte nahm etwas zu. Erstaunlicher Weise nahmen wir die Härte an und konnten uns sogar auf zwei Tore absetzen. Klasse die Tempogegenstöße über Kjell und C.J. Diese waren möglich, weil u.a.

durch Florian und Maurice tolle Ballgewinne und durch Mats seine Paraden die Möglichkeiten geschaffen wurden. Zudem trafen Erdem und Luca in dieser heißen Phase sicher. Beim 19:19 ca. 20 Sekunden vor Spielende ein starker Pass an unseren Einläufer, Wurf und ... gehalten. Wir schalteten schnell um und ließen Beckdorf nicht mehr in eine gefährliche Wurfposition kommen. Wenn die Jungs diese Leistung häufiger abrufen können, können wir uns auf die kommenden Spiele freuen.

Es spielten: Mats Pfefferle, Pepe Neugebauer, Nils Ehlers, Noah Zernechel, Falk Hippauf, Jacob Schmidt, Florian Sommer, C.J. Müller, Maurice Dieckmann, Lasse Angelstein, Erdem Adlim, Luca Meger und Kjell Schwarz

**www.bilzhouse.de**

**Egmont Bilzhouse jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Andreas Kuehn**  
Rechtsanwalt

**Michael Gosch**  
Rechtsanwalt (bis 31.10.2014)

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Familienrecht

Holzst  
21682 S

Tel.: 04141/2181 u. 3  
Fax.: 04141/47  
rechtsanwaelte@bilzhau:

**EAB**  
wünscht  
den Handballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!

**EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH**  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Fiethstraße 29  
21683 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

**Firmengruppe EAB-Stade**

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

## Ins kalte Wasser gesprungen



Die neue mJE mit Trainer Christian Cholewa

Unsere mJE spielt erst seit dem Spätherbst zusammen. Zu Beginn der Hinrunde gab es das Team noch gar nicht. Trotzdem schon in der Rückrunde am Punktspielbetrieb teilzunehmen ist eine Herausforderung. Hier der Spielbericht der ersten beiden Spiele vom Trainer Christian Cholewa.

Das erste Punktspiel gegen Dollern fand am 15. Januar statt. Wir sind derzeit 11 Jungs. Sönke brach sich im letzten Training den Finger und musste heute auf den ersten Einsatz verzichten. Wir waren alle ziemlich aufgeregt. Aber die Mannschaft machte es richtig gut. In der ersten Halbzeit verteidigten wir sehr gut. Kirill Sley konnte sogar unser erstes Tor erzielen. Beim 7:1 für Dollern war Pause. Bei Dollern war zu sehen, dass die Jungs schon 6 Monate Handball spielen. Wir waren noch ein bisschen zu wenig in Bewegung und hatten zu viele Abspielfehler. Doch in

Halbzeit 2 warfen wir dank Artin Monajemi und Kirill sogar 2 Tore. Wir verloren 17:3. Das Ergebnis ist zweitrangig. Alle Jungs haben super gekämpft! Gerade in der Verteidigung waren alle Jungs inkl. Tobias von der Reith im Tor klasse.

Es spielten: Tobias von Reith, Jonas Braack, Janos Grage, Kirill Sley, Casha Schlundt, Johannes Rahn, Uzochi Albert, Darius Buhbe und Artin Monajemi Nezhad

Gegen Horneburg musste die mJE 3 Krankmeldungen verkraften. Die Jungs verteidigten in der Abwehr sehr gut und eroberten oft den Ball für sich. Horneburg nutzte die paar Träumereien im Angriff zu schnellen Pässen nach vorne. Nach der Pausenbesprechung klappte unser Spiel aber besser. Es gab viele Chancen zum Torwurf und der erste erlernte Spielzug führte zu zwei Treffern (Endstand 4:24). Alle haben sehr gut gekämpft und eins ist klar: wir sind auf dem richtigen Weg!

**FLEISCHER-FACHGESCHÄFT**

Party-Service

**Gallant**

- Kalte & warme Platten  
- Unsere Spezialität:  
Spanferkel ab 10 Personen  
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
fleischeri-gallant@t-online.de  
www.fleischeri-gallant.de

## Zwei Siege in Folge

**mJC gewinnt gegen Langen/B. und Altenwalde/Otternd.**

Gegen Langen/Bederkesa konnte sich in den ersten 25 Minuten keine von beiden Mannschaften so richtig absetzen. Die Führung wechselte ständig. Unsere Jungs hielten gut dagegen und mit zwei Toren Rückstand wurden die Seiten gewechselt. In der Halbzeitpause schwor sich das Team nochmals ein, dieses Spiel umzubiegen und als Sieger die Halle zu verlassen. Die zweite Hälfte war dann auch das Beste, was wir bis dato von dieser Truppe zu sehen bekamen. Die Mannschaft hatte richtig „Bock auf Handball“. Schnelle Kombination nach vorne, traumhafte Anspiele, Tore und eine Abwehr die richtig gut funktionierte. So holte die Mannschaft die zwei Tore Rückstand schnell auf und am Ende stand ein völlig verdienter 32:28 Sieg auf der Anzeigetafel. Was ich schon häufig gedacht bzw. gesagt habe, wurde mit diesem Sieg eindrucksvoll bestätigt. Wenn die Einstellung stimmt

und die Truppe als geschlossene Einheit spielt, ist sie eine der stärksten Mannschaften der Liga und hätte schon wesentlich mehr Punkte auf dem Konto haben können. Weiter so Jungs. Es spielten: Jeffrey Kipp (Tor) Tim Meybohm (3 Tore), Till-Ole Stähler, Florian Scheepker (10), Dennis Loran (4), Tino Leichter (4), Fabian Gatz (1), Jonas Middeke, Cedric Müller, Tim Gripp (1), Jonathan Scholz (9)

Den letzten Satz des vorangegangenen Spielberichts hatten die Jungs irgendwie vergessen. Ein Trost: es reichte trotzdem zu einem 29:22 Sieg über Altenwalde/Otterndorf. Die Mannschaft ließ einen schwachen Gegner immer wieder mitspielen, der unsere Abwehr auch mit einfachen Mitteln überwand. Die Mannschaft machte sich durch viele Fehler das Leben selbst schwer.

Es spielte: Jeffrey Kipp (Tor) Tim Meybohm (2 Tore), Till-Ole Stähler (2), Florian Scheepker (8), Dennis Loran (3), Tino Leichter (9), Fabian Gatz (1), Cedric Müller, Tim Gripp (1), Jonathan Scholz (3), Daniel Schwenke

Bericht: Thorsten Leichter

**PHYSIOTHERAPIE**  
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
**Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth**  
**Telefon 04146 - 928770**  
[www.physiotherapie-stade.de](http://www.physiotherapie-stade.de)

**Krankengymnastik**  
**Hausbesuche**  
**Fango & Massage**



**bestattungen meyer**  
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209  
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth  
www.bestattungen-meyer-stade.de

## Problem „Elsternstraße“ beraten

Hitzige Diskussion in Ortsrat und Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt

Das kommt nicht so häufig vor, dass sich Politik und Verwaltung öffentlich Wortgefechte bieten. Aber bei der letzten gemeinsamen Sitzung von ASU (Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt) und Ortsrat im Rathaus ging es hitzig zu. Was war geschehen? Eingeladen waren die Politikerinnen und Politiker der beiden Gremien, um über den Fortgang der Ausbaumaßnahmen Obstmarschenweg BA II zu beraten und zu beschließen. Im Zuge der erneuten Auslegung des Bebauungsplans Nr. 475 „Ortskern Bützfleth Süd“ waren vier Stellungnahmen bei der Verwaltung eingereicht worden, die auf die Auswirkungen auf die Planung hin abzuwägen waren. Zur streitigen Diskussion führte der Verwaltungsvorschlag der Verwaltung bezüglich der bekannten Probleme mit der Elsternstraße: „Bei bisherigen örtlichen Beobachtungen durch die Verkehrsbehörde konnten keine Situationen erkannt werden, die ein verkehrsbehördliches Einschreiten erforderlich machen. Es wird eine weitere Messung ab Mitte Januar 2017 durchgeführt.“

Das sah die Politik nun ganz anders. Hatte es bereits in den vorherigen Sitzungen immer wieder Klagen aus der Bevölkerung und der Politik gegeben, wonach viele Autofahrer die Einschränkungen durch den Straßenbau „überwunden“



**Eigentlich ist die Elsternstraße eine ruhige Anwohnerstraße - wenn da nicht die Ortskernsanierung wäre.**

hatten, indem sie, oft mit überhöhter Geschwindigkeit, durch die Elsternstraße zum Flethweg führen und dabei in unzulässiger Weise den Ampelstau auf dem OMW umfahren, wurde jetzt der Abwägungsvorschlag der Verwaltung rundweg abgelehnt.

Thomas Waskow von der SPD-Ortsratsfraktion hatte zur Sitzung den Antrag eingereicht, die Elsternstraße als verkehrsberuhigten Bereich einzurichten mit entsprechenden verkehrsberuhigenden Maßnahmen. Im Verlauf der folgenden Diskussion schlug Hartmut Borchers (CDU) vor, die Straße komplett zu sperren oder eine

## Pressemitteilung der BI

Die BI (Bützfleth für eine umweltverträgliche Industrie) hat einen Fachanwalt betraut, der gegen die Genehmigung des Gewerbeaufsichtsamtes zur Errichtung einer Müllverbrennungsanlage im Industriegebiet Einspruch eingelegt hat.

Die Bürgerinitiative hat uns dazu eine Presseerklärung geschickt. Diese Mitteilung ist allerdings sehr umfangreich. In unserer Online-Ausgabe [www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com](http://www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com) ist sie auf den Extra-Seiten ungekürzt enthalten.

## 5. Garten – und Staudenmarkt

Am Samstag, dem 22. April 2017, findet in der Zeit von 10:30 bis 16:00 Uhr der 5. Bützflether Garten- und Staudenmarkt statt. Als Ausstellungsort ist in diesem Jahr erstmals der neue Schulgarten bei der Grundschule am Fleth gewählt worden.

Darüber hinaus ist das Thema erweitert worden um den Bereich Gartenmarkt. Neben den Anbietern von Stauden, Pflanzen und Samen können gerne auch Anbieter mit allem, was in den Bereich Garten gehört, teilnehmen.

Anmeldungen werden schon jetzt gerne entgegen genommen. Veranstalter und Ansprechpartner sind wieder die Landfrauen Kehdinger Moor (Martina Neumann 04146 5548) und der Gewerbeverein „attraktives Bützfleth“ (Hans-Dieter Menck 04146 5664).

## Wellcome - Hilfe von Anfang an

Die Familienbildungsstätte Stade (Fabi) bietet Familien praktische Hilfe nach der Geburt eines Kindes an (auch in Bützfleth) und sucht dafür noch ehrenamtliche Mitarbeiter. Kontaktaufnahme bei der Fabi unter 04141-7975713.

Weitere Informationen finden Sie auch auf den Extra-Seiten in unserer Online-Ausgabe [www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com](http://www.buetzflether-handball-blatt.jimdo.com).

## QUALITÄT FÜHRT ZUM ERFOLG

Matthäi Bauunternehmen  
GmbH & Co. KG  
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde  
Fon +49 4761 999-0  
[bremervoerde@matthaei.de](mailto:bremervoerde@matthaei.de)

**M**  
**MATTHÄI**  
[www.matthaei.de](http://www.matthaei.de)



## Hallenfußball-Turniere

An den nächsten beiden Wochenenden wird im Bützflether Sportzentrum nicht Handball gespielt, die Fußballer haben die Hallen für sich. Zunächst richtet der TuSV zwei Turniere für die 1. Herren und die 2. Herren an diesem Samstag aus. Am folgenden Samstag,

den 04.02. findet die Kreismeisterschaft der Herren ebenfalls im Sportzentrum statt. Für das leibliche Wohl sorgt an beiden Spieltagen das Cafeteria-Team vom TuSV, Zuschauer sind Herzlich Willkommen. Holger Raap

### Hallenfußball-Turnier der 2. Herren

Samstag, 28.01.2017, Beginn 12:30 Uhr  
 SC Schwinge 1, VfL Guldernstern Stade 3, VSV Hedendorf/Neukloster 3, SC Hemmoor 2, SG Lühe 2 sowie 2 Mannschaften vom TuSV Bützfleth

### Hallenfußball-Turnier der 1. Herren

Samstag, 28.01.2017, Beginn 18:00 Uhr  
 SG Lühe 1, Tura Hechthausen, SC Hemmoor 1, MTV Hammah 1, FC Oste-Oldendorf 2 sowie 2 Mannschaften vom TuSV Bützfleth  
 Ausgespielt werden Geld- und Sachpreise für alle Mannschaften.

### Hallenfußball-Kreismeisterschaften der Herren

Veranstalter: NFV Kreis Stade  
 Samstag, 04.02.2017, Beginn 15:00 Uhr,  
 Vorrundenspiele in 2 Gruppen a'4 Mannschaften  
 Gruppe 1: TuSV Bützfleth, Deinster SV, TuS Harsefeld 2, VfL Horneburg  
 Gruppe 2: TSV Apsen, TuS Eiche Bargstedt, MTV Hammah, VSV Hedendorf/Neukloster 2  
 Endspiele ca. 19:15 Uhr, anschließend Siegerehrung durch den NFV Kreis Stade.

## Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth  
 Tel. 04146/303 - Fax 04146/341  
 e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

### Elektro-Fachbetrieb

Elektroinstallation - Kundendienst - Haushaltsgeräte

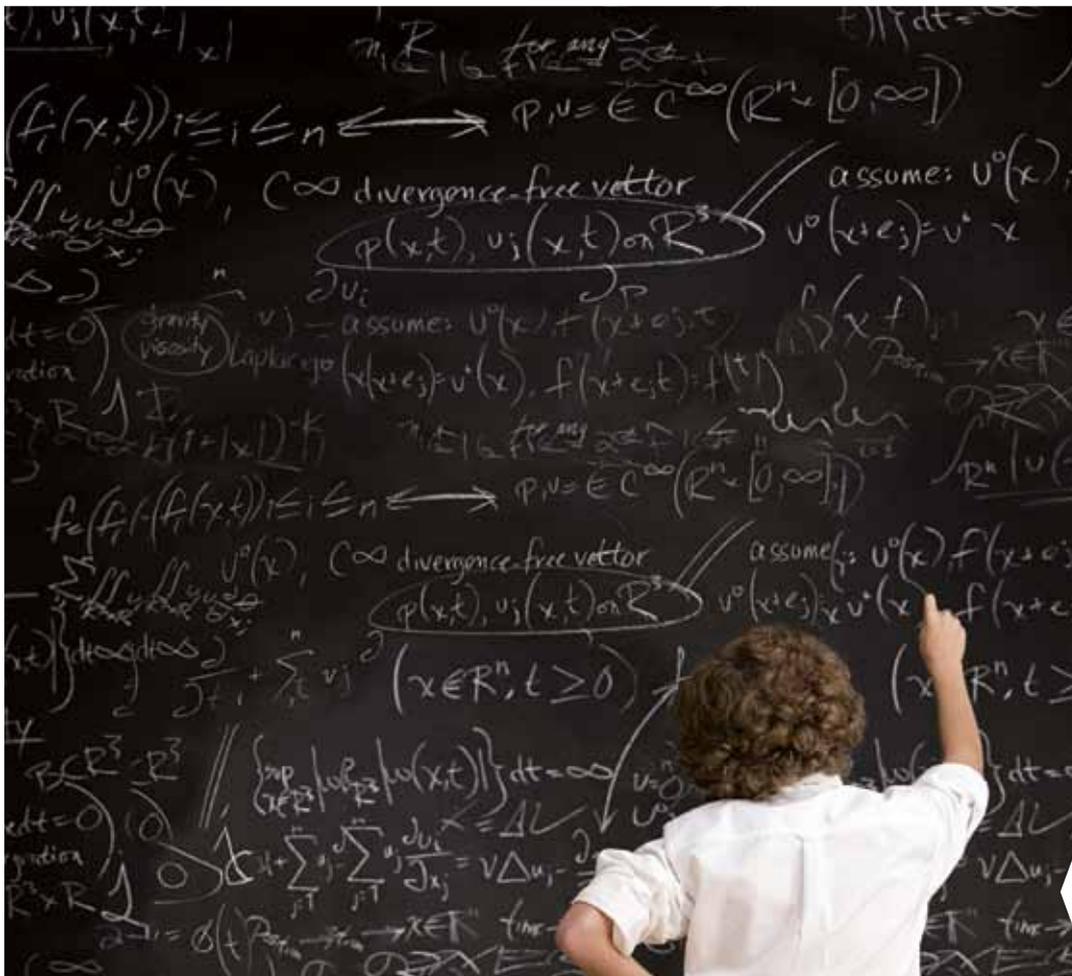
## Knut wurde im Freibad gefeiert

Nicht ganz so viele Weihnachtsbäume beziehungsweise -zweige haben in diesem Jahr den Weg ins Freibad gefunden. Der Trägerverein hatte Anfang Januar zu Knut eingeladen, dem schwedischen Fest, an dem die Weihnachtsbäume rausgeworfen werden. Bei Glögg und einem kleinen Lagerfeuer wurden Neujahrsgrüße ausgetauscht und Pläne für die Sommersaison geschmiedet. Bericht Inke Hellmick



## Bützflether Kunstwochenende 2017

Die norddeutsche Kunst in der Festung Grauerort Ostern 2017.  
 Eröffnung 14.04.2017, 19:00 Uhr,  
 Ostersonntag + Ostersonntag jeweils 11:00 – 18:00 Uhr.  
 Osterfrühstück, Kaffee und Kuchen.



Wir stehen für Antworten.  
 Und wir denken die Dinge zu Ende.  
 Wir verbinden die Elemente.  
 Und wir liefern Ergebnisse.  
 Wir stehen für Chemie.  
 Wir stehen für Wissenschaft.  
 Wir denken, träumen und handeln.  
 Wir stehen für Lösungen.  
 Und wir sind davon überzeugt,  
 dass Mensch und Wissenschaft  
 zusammen alles lösen können.

**Solutionism. The new optimism.™**





**BauErlebnisHaus – Neuste Technologie erleben und Zukunft bauen!** Inspiration für Ihre Wohnträume.

**Rundgang durch die Ausstellung:**

- Berater für Sie vor Ort
- 10 Themengebiete
- über 70 Exponate
- BAUEN ERLEBEN
- Mit neuer Personalecke



LINDEMANN BauErlebnisHaus | [www.bauen-erleben.de](http://www.bauen-erleben.de) | Klarenstrecker Damm 16 21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke Projektentwicklung

Sporthaus Rolf  
Ihr. Thomas Rolf  
[www.intersport-rolf.de](http://www.intersport-rolf.de)  
2 mal für Sie in Stade  
Hökerstr. 42 und Drosselstieg 77



**Rolf**



**KOMPETENT  
SCHNELL  
ZUVERLÄSSIG**

**Euer Teamsportpartner vor Ort!**

**Aus Liebe zum Sport**



**CTI**  
GmbH

Ingenieurbüro für  
technische Fachplanung &  
Arbeitsschutzkoordination

[www.co-cti.com](http://www.co-cti.com)

**Service-Disziplinen**

- SiGeKo & Bauleiter
- Sicherheitsingenieure & FASI
- QM / 9001 & SCC Auditoren
- Projekttechnische & Claim Manager
- Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:  
☎ 0 41 41 / 79 76 773  
✉ [office.stade@co-cti.com](mailto:office.stade@co-cti.com)

**VERLÄSSLICH**

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH  
Postfach 2269 - 21662 Stade  
[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)



Dr. Jochen Witt  
Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie

20.01.2017

## Pressemitteilung der Bürgervereinigung für eine umweltverträgliche Industrie

Seit 2006 wird von verschiedenen Investoren versucht, eine Müllverbrennungsanlage in Bützfleth zu errichten, um damit Energie zu erzeugen. Dieses auch Ersatzbrennstoffanlage genannte Kraftwerk (EBS) soll nach einem Baustopp nun fertiggestellt und in Betrieb genommen werden. Das Gewerbeaufsichtsamt Lüneburg hat auf Grundlage des damaligen Antrages bereits die Betriebsgenehmigung erteilt. Gegen diese Genehmigung geht auch die Verwaltung der Hansestadt Stade mit juristischen Mitteln vor, deren Möglichkeiten sind allerdings auf verwaltungsrechtliche Belange beschränkt. Deshalb ist die Bürgerinitiative für eine umweltverträgliche Industrie (BI) wieder aktiv geworden. Bereits 2006 haben wir Informationsveranstaltungen für die Bürger organisiert und massiv Einwendungen gegen den Bau unterstützt.

Die BI hat jetzt einen Fachanwalt betraut, der gegen die Genehmigung des Gewerbeaufsichtsamtes Einspruch eingelegt hat. Dieser Anwalt vertritt auch die Interessen dreier Bürger aus der Deichstraße, zweier Obstbaubetriebe sowie einer großen Erzeugergemeinschaft. Sie werden stellvertretend für alle Betroffenen klagen.

Eine Müllverbrennungsanlage (MVA) verwendet Brennstoff aus verschiedensten Sorten Müll. Dieser ist voller Schwermetalle z.B. aus Farben, Pigmenten, Stabilisatoren etc. Er ist voller Halogene aus Weichmachern (in Kunststoffen ent-

halten), Flammschutz- und Konservierungsmitteln und aus vielen anderen Stoffen, die Vorstufen zu noch gefährlicheren giftigen Verbindungen sind, die während der Verbrennung entstehen können.

Diese Produkte der Verbrennung gehen in unsere Haut, unser Nerven- und Immunsystem. Die entstehenden Feinstäube werden über die Lunge aufgenommen und verteilen sich über die Blutbahn in die Organe und können dort Krebs auslösen. Die Krebsrate ist in der Hansestadt Stade schon jetzt bedeutend höher als im Schnitt Niedersachsens. Feinstäube und andere unzählige Reaktionsprodukte breiten sich - mobilisiert und fein verteilt - nicht mehr rückholbar in der Umwelt und Natur aus. Damit gelangen sie auch in die Nahrungskette und letztlich beim Menschen. Zudem entstehen bei der Verbrennung Asche, Schlacke und giftige Filterstäube.

Der in Deutschland und der EU geltende Grenzwert für Feinstaub liegt weit über den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation WHO. Auch die Ärzte in Lungenfachkliniken halten die deutschen Grenzwerte für zu hoch. Sie weisen darauf hin, dass durch Feinstaub Krankheiten wie Asthma, Neurodermitis, chronische Bronchitis, gestörte Lungenfunktionen u.v.m. hervorgerufen werden können. Sie beobachten sogar Schädigungen des ungeborenen Lebens durch Feinstaub.

Während der Müllverbrennung entstehen gefährliche Stickoxi-

de, die in der geplanten MVA nur in einem einfachen Verfahren unschädlich gemacht werden sollen. Die Emissionswerte ließen sich deutlich weiter verringern. Die vielfältigen gesundheitlichen Risiken werden in den USA deutlich ernster beurteilt als bei uns. Das wird durch die hohen Entschädigungszahlungen deutlich, die der VW-Konzern in den USA leisten muss. Dagegen scheint der Autobauer in Deutschland ungeschoren davonzukommen. Entscheidend für die kritische Haltung der BI gegen die Müllverbrennungsanlage ist die Vorbelastung durch bestehende Anlagen in Bützfleth. Durch den sog. „Industrieschnee“ ist die schon jetzt vorhandene Staubbelastung belegt (siehe Tageblatt vom 04.02.2009). Dazu kommen Stickoxide und Feinstäube in Form von schwarzem Ruß aus der Schifffahrt. Die Belastung durch die Schifffahrt ist weltweit gesehen höher als durch den Straßenverkehr. In Bützfleth werden für die Windflügelproduktion sehr viele Kunststoffe, Harze und Lösungsmittel verarbeitet, die so giftig sind, dass während bestimmter Arbeitsschritte Atemschutzgeräte einzusetzen sind. Diese gasförmigen Emissionen können nicht ausgefiltert werden, sie werden so in die Umgebungsluft abgegeben. Wie man dem Genehmigungsbescheid des Gewerbeaufsichtsamtes für diese Flügelproduktion entnehmen kann, sind die Gase erbgutverändernd, kanzerogen (krebserregend) und sensibili-

sierend (Gefahr von Allergien jeder Art). Schlimm ist, dass diese gesundheitsschädlichen Substanzen die menschlichen Organe über andere Wege schädigen als Feinstaub oder Stickoxide.

Müllverbrennung ist eine chronische Umwelt- und Volksvergiftung. Über Jahrzehnte wird damit in einem viele Kilometer großem Radius um die MVA das Land - unumkehrbar - mit giftigen Substanzen berieselt. Die Schadstoffe machen nicht an der Stadtgrenze halt!

Man mag sich vorstellen, was dies für den Tourismus, die Landwirtschaft und den Obstbau bedeutet.

Die Mengen, die verbrannt werden müssen, um die MVA wirtschaftlich betreiben zu können entspricht dem 10-fachen Müllaufkommen des gesamten Landkreises Stade. Zudem gibt es hier keine „freien Müllkapazitäten“. Der Müll muss also importiert werden.

Wir fordern daher eine Umkehr - weg von der Verbrennung - hin zur Müllvermeidung und dem Recycling und weg vom Mülltourismus.

Rechtsanwälte und Gerichte kosten viel Geld. Man kann unser Engagement durch eine Spende auf das Konto des BUND in Stade unter IBAN DE89 2415 1116 000 1250 21 21 BIC: NOLADE 21STK, Verwendungszweck: „MVA Bützfleth“ (Spendenbescheinigung) unterstützen.

Die angeführten Quellen finden Sie auch auf der Homepage der Wählergemeinschaft Bützfleth [www.WGB-Stade.de](http://www.WGB-Stade.de) :

- Stader Tageblatt vom 4. Feb. 2009: „Warum Schnee manchmal nur in Bützfleth fällt“
  - Landesamt für Natur, Umwelt und Verbraucherschutz in Nordrheinwestfalen: „Gesundheitliche Wirkungen von Feinstaub und Stickstoffdioxid im Zusammenhang mit der Luftreinhalteplanung“
  - Focus Heft 1 aus 2016: „Dicke Luft auf hoher See“
  - 2016 Symposium Lunge
- CODP: Verändertes Bewusstsein, [www.patienten-bibliothek.de](http://www.patienten-bibliothek.de)

Ev. Familienbildungsstaette - 18.01.2017  
Astrid Rehahn



Neubourgstraße 5  
21682 Stade  
Telefon (041 41) 7975 7-0  
Telefax (041 41) 7975 7-27  
E-Mail [info@fabi-stade.de](mailto:info@fabi-stade.de)

Kehdinger Bürgerhaus  
Sietwender Straße 11  
21706 Drochtersen

## wellcome - Hilfe von Anfang an

Praktische Hilfe für Familien nach der Geburt

Ehrenamtliche zur Unterstützung von Familien gesucht

Wellcome ist ein Angebot der Ev. Familienbildungsstätte Kehdingen / Stade e.V. und unterstützt Familien in den ersten turbulenten Monaten nach der Geburt. Die ehrenamtliche Mitarbeiterin

- geht mit dem Baby spazieren, während die Mutter in Ruhe duscht
- geht mit den älteren Kindern auf den Spielplatz oder liest ihnen vor
- wacht über den Schlaf des Babys, während die Mutter Besorgungen macht, usw.
- Sind haben Lust und Zeit eine Familie mit einem Säugling zu unterstützen?
- Möchten Sie 1 - 2x pro Woche einige Stunden Zeit verschenken?

Nehmen Sie Kontakt auf!

In einem persönlichen Gespräch erfahren Sie alles über die neue Aufgabe. Regelmäßige Treffen mit anderen Ehrenamtlichen, der Kontakt zur wellcome-Koordinatorin und kostenlose Fortbildungen unterstützen Sie in Ihrem Engagement. Versicherungsschutz besteht. Fahrtkosten werden erstattet.

Weitere Informationen unter [www.wellcome-online.de](http://www.wellcome-online.de)



Ev. Familienbildungsstätte Kehdingen/Stade e.V.  
Astrid Rehahn (wellcome Koordinatorin)

- ✉ Neubourgstraße 5  
21682 Stade
- ☎ 04141-7975713
- 📠 04141-7975727
- @ [stade@wellcome-online.de](mailto:stade@wellcome-online.de)
- 🌐 [www.wellcome-online.de](http://www.wellcome-online.de)

